

FREN 5150 - Foreign Language Teaching & Technology
University of North Texas
[Offered Fall 2004, Fall 2007; Next offered Fall 2010]

Lawrence Williams
Language Building 405F
Office Hours: M W 4:00 – 5:00 p.m.
(940) 565-2404
lfw@unt.edu

Required texts

- Hall, J. K. (2001). *Methods for Teaching Foreign Languages*
- Lancien, Thierry. (2004). *De la vidéo à Internet*. Paris: Hachette.

Additional readings will be distributed in class or placed on electronic reserve. These readings will be from journals such as *Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication* (ALSIC), *Le français dans le monde* (la revue de la Fédération internationale des professeurs de français), *Le Français aujourd'hui* (la revue de l'Association française des enseignants de français), and *Education et francophonie* (la revue de l'Association canadienne d'éducation de langue française). Articles for summaries, critiques, and reaction papers will be taken from *Modern Language Journal*, *Canadian Modern Language Review*, *French Review*, *Applied Linguistics*, or other major journals.

Course description

This course is offered as one of the three courses in teaching methods for students in the M.A. program. One of these courses in teaching methods is offered every fall, and each one has a different secondary emphasis, with the main emphasis being on teaching methods and foreign language pedagogy. The other two courses have a secondary emphasis on (classroom and non-classroom) discourse analysis and textbook analysis. For these courses, the textbook by Hall (2001) is also required since the main emphasis is on teaching methods.

Lectures, readings, and assignments in this course will focus on the material in Hall (2001) and the use of new technologies in foreign language education. One hour each week will be held in the format of a workshop in Language Building 106 (computer classroom). The remainder of time each week will consist of lectures and discussions of assigned readings in the regular classroom.

Course objectives

In addition to studying current methods for teaching foreign languages (Hall, 2001), you will learn how to access, use, and analyze various types of computer-mediated communication and discourse, with specific focus on French-language resources and tools: Hypertext/Web sites; On-line advertising; Search engines; On-line translation sites; Blogs; Discussion fora; Chat; Podcasts; French terminology for new technologies.

Students with learning disabilities

The Department of Foreign Languages and Literatures follows the ADA guidelines and related University policies for accommodating students with disabilities. Students who have disabilities that are covered by the Americans with Disabilities Act need to be properly registered with the Office of Disability Accommodation (University Union, suite 324; 565-4323). The ODA will issue a Special Accommodation Request Form that the student should present to the instructor within the first week of class.

Grading scale

Your grade will be calculated according to the following scale. Please note that grades are not curved. There is no extra credit awarded in this course.

Percentage	Letter Grade
90 – 100 %	A
80 – 89.9 %	B
70 – 79.9 %	C
60 – 69.9 %	D
0 – 59.9 %	F

Grade Distribution

Attendance & Participation	10 %
Weekly Assignments	30 %
Micro-Teaching Demonstrations (4 X 5% each)	20 %
Exams (2 X 15% each)	30 %
Pedagogical Portfolio	10 %

Attendance & Participation will be evaluated every week based on a scale of 0-5 points, according to the rubric provided below. You will be given a progress report after weeks 5, 10, and 15.

The participation grade will be based on the following rubric:

Points	Criteria
5	Student is present and participates actively in class, pays attention, and demonstrates that the assigned material has been read.
4	Student is present and participates in class, but it is obvious that the assigned material has not been read.
3	Student is present for the entire class meeting but does not participate, pay attention, or demonstrate that the assigned material has been read.
2	Student is present during more than half of the class meeting but not during the entire class meeting.
1	Student is present during half of the class meeting or less.
0	Student is not present.

Weekly Assignments will be given as homework or in-class tasks. Article summaries, critiques, and brief reaction papers will constitute the majority of these assignments.

The **Presentations** will consist of demonstrating and explaining to the class a task you have made as an extension of an exercise in a French textbook. The following elements must be included: a) pedagogical rationale; b) instructions for students; c) theme or focus of content; d) expected educational outcome(s); and e) method of evaluating (i.e., grading) the task.

Exams will consist of two sections: 1) definitions of concepts and terms from Hall (2001) and 2) the analysis/evaluation of a Web site or a pedagogical task involving some type of multimedia technology.

The **Pedagogical portfolio** should include a brief report on a minimum of 3 projects (and a copy of each project) you have developed for your students over the course of the semester. At least 1 of these projects must be a textbook task that you have modified in order to make it more in line with what you have read in Hall (2001), discussed in class, or read in any of the supplemental readings. This modified task does not necessarily need to involve a type of new technology, but it may. Additional details will be provided in class.

Plan du cours

Semaine 1, le 29 août

- Hall (2001) Chapter 1: Communication
- les TIC (technologies de l'information et de la communication) pour l'éducation - les TICE
- le rôle des TIC/TICE dans l'enseignements des langues étrangères
- le *Cadre européen commun de référence pour les langues*
- les *Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century* (ACTFL)

Classification des apports d'Internet à l'apprentissage des langues

http://alsic.u-strasbg.fr/Num2/mangenot/alsic_n02-pra1.htm

Modules, DidacTIClang

<http://www.didacticlang.eu/fr/index2.htm>

Une analyse pédagogique et technique de sites internet pour un emploi en autonomie des apprenants du FLE (Français Langue Étrangère)

<http://skomatsu.free.fr/articles/Cef2000.pdf>

Le Cadre européen commun de référence pour les langues

<http://eduscol.education.fr/D0067/cecrl.htm>

Semaine 2, le 5 septembre

- Hall (2001) Chapter 2: Communicative Development
- le vocabulaire des nouvelles technologies – Oasis FLE
<http://www.oasisfle.com/documents/multimedia-terminologie.htm>

Publications gratuites – Bureau de la traduction, Gouvernement du Canada
<http://www.bureaudelatraduction.gc.ca/index.php?lang=français&cont=303>

Office québécois de la langue française, Bibliothèque virtuelle, Vocabulaire d'Internet
<http://www.olf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/Internet/Index/index.html>

Semaine 3, le 12 septembre

- Hall (2001) Chapter 3: Creating Communities of Learners in the Classroom
- Internet, les sites web en français, les moteurs de recherche

La Toile du Québec
http://www.toile.com/quebec/Sports_et_loisirs/Plein_air/Canot-kayak_et_rafting/

Voilà
<http://www.voila.fr/>

Le Portail "Société de l'information"
<http://www.internet.gouv.fr/>

Semaine 4, le 19 septembre

- Hall (2001) Chapter 4: Classroom Discourse
- les sites pédagogiques

Centre régional de documentation pédagogique de Haute-Normandie, FLE et francophonie
<http://crdp.ac-rouen.fr/region/fle/index.htm>

ÉduFLE
<http://www.edufle.net/-TICE-multimedia-et-FLE->

Semaine 5, le 26 septembre

- Examen 1

Semaine 6, le 3 octobre

- Hall (2001) Chapter 5: Planning Instruction and Assessment
- les textes et la publicité en ligne

Semaine 7, le 10 octobre

- Hall (2001) Chapter 6: The Interpersonal Mode
- les blogues

Semaine 8, le 17 octobre

- Hall (2001) Chapter 6: The Interpersonal Mode (continued)
- les forums de discussion

Semaine 9, le 24 octobre

- Hall (2001) Chapter 7: The Interpretive Mode
- les forums de discussion

Semaine 10, le 31 octobre

- Hall (2001) Chapter 7: The Interpretive Mode (continued)
- les sites de traduction automatique

Semaine 11, le 7 novembre

- Hall (2001) Chapter 8: The Presentational Mode
- la baladodiffusion

Semaine 12, le 14 novembre

- Hall (2001) Chapter 8: The Presentational Mode (continued)
- le clavardage modéré et non modéré

Semaine 13, le 21 novembre

- **Examen 2**

Semaine 14, le 28 novembre

- Hall (2001) Chapter 9: Professional Development
- le discours électronique

Semaine 15, le 5 décembre

- **Présentations**

[Note: The Pedagogical Portfolio must be submitted by noon on the last day of Final Exam week.]